

Rêves au cœur des Alpes

images

ANNO 16 - N° 32 - INVERNO 2013/14 - € 9,00
CONTIENE: I.P. - POSTE ITALIANE SPA
SPED. A.P. - D.L. 353/2003 (CONV. IN L.
27/02/2004 N. 46) ART. 1 COMM. 1 DDB - AO

Les maisons
de montagne:
un nid
pour l'âme

Ci sono le case comode, quelle che ti colpiscono per la distribuzione interna degli spazi; le case che te le ritrovi addosso, perché tramandate da padre in figlio o ereditate da parenti lontani. Quelle che nascono da un compromesso tra l'elemento economico e la voglia di avere un proprio tetto; le case senza un'anima, scelte come puro investimento immobiliare; le case inadeguate scelte magari senza riflettere troppo e poi ci sono le case che sono come un tuffo al cuore, l'amore a prima vista, quella che più il tempo passa e più la passione aumenta, entrando a far parte completamente del proprio modo di vivere. →



Il y a les maisons confortables, celles qui nous frappent à cause de la savante répartition des espaces, celles qui nous « tombent sur le dos », car elles passent de père en fils ou que nous héritons d'un parent éloigné. Et encore : celles qui sont le fruit d'un compromis entre nos finances et l'envie d'avoir un toit bien à nous ; les maisons sans âme, choisies tout simplement comme investissement immobilier ; les maisons ne répondant pas à nos exigences, fruit peut-être d'un choix irréfléchi et puis... les maisons coup de cœur, qui deviennent partie intégrante de notre vie et pour lesquelles plus le temps passe plus notre passion s'accroît. →



LA VERA NATURA DELLA CASA

LA VRAIE NATURE DE LA MAISON

C'est le cas de cette maison : un grand chalet qui vous frappe avant tout pour l'idée de solidité qu'il transmet. C'est une maison de montagne qui reflète pleinement le mot de John Ruskin : « Voilà la vraie nature de la maison : le lieu de la paix ; le refuge non seulement contre tout tort, mais aussi contre toute peur, perplexité et divergence. » On dirait que les nouveaux propriétaires de ce chalet ont saisi l'esprit de ce lieu, un esprit qui rentrait parfaitement dans leur philosophie de vie, où ce qui compte n'est pas l'apparence, mais la substance dans sa transparence la plus pure. Cette maison prestigieuse, située à Antagnod, jouit d'un panorama unique, qui semble la placer au-dessus des nues, dans une dimension privilégiée, « à deux pas du ciel ». Elle est posée sur de solides « champignons » de bois à



Questa è la vera natura della casa: il luogo della pace; il rifugio non soltanto da ogni torto, ma anche da ogni paura, dubbio e discordia

Voilà la vraie nature de la maison : le lieu de la paix ; le refuge non seulement contre tout tort, mais aussi contre toute peur, perplexité et divergence





Siamo in uno chalet dalle grandi dimensioni che colpisce innanzitutto per l'idea di solidità che trasmette. Una dimora di montagna che rispecchia pienamente le parole di John Ruskin: "Questa è la vera natura della casa: il luogo della pace; il rifugio non soltanto da ogni torto, ma anche da ogni paura, dubbio e discordia." E sembra proprio che i nuovi proprietari abbiano sentito lo spirito che abitava in questo luogo, uno spirito che rientrava perfettamente nella loro filosofia di vita, dove ciò che conta non è l'apparenza, ma la sostanza, nella sua più sincera trasparenza. Siamo ad Antagnod, questa dimora gode di una vista unica, che sembra collocarla sopra le nuvole, in una dimensione privilegiata, "a due passi dal cielo". L'edificio, quasi a riprendere l'immagine dei vecchi rascard, poggia su solidi funghi lignei ed è rivestito con assi di legno, reso scuro dal trascorrere del tempo. Grandi finestre ed un ampio balcone attraversano tutto il primo piano: qui troviamo l'ingresso principale con un portoncino ligneo a due ante con formelle originali del '700, una comoda cucina realizzata con legno vecchio, ma con allure moderna: maniglie in acciaio, pratici cassettoni, piano di lavoro in ardesia nera e piano cottura a induzione. →

l'exemple des vieux rascards et est revêtue de grosses planches de bois, dont la couleur est devenue plus foncée avec le temps. De grandes fenêtres et un large balcon longent tout le premier étage où se trouvent l'entrée principale avec une porte à deux battants décorée de carreaux originaux du XVIII^e siècle, et la cuisine fabriquée avec du vieux bois, mais de style moderne : poignées en acier,

grands tiroirs pratiques, plan de travail en ardoise noire et plan de cuisson à induction. Le salon, dont les fenêtres donnent sur le majestueux panorama du Mont-Rose a un parquet en chêne gris qui s'accorde parfaitement avec la grande cheminée en pierre et en bois ; un canapé Chesterfield anglais, fabriqué sur mesure en cuir cognac et avec un finissage vintage semble être la pièce maîtresse du salon. →



Il salone le cui finestre affacciano sul maestoso panorama dominato dal Monte Rosa, ha un pavimento in rovere grigio che si sposa perfettamente con il camino originale in pietra e legno, dalle dimensioni importanti; un divano Chesterfield, creato su misura, in pelle color Cognac finitura vintage. L'illuminazione è uno degli elementi fondamentali dell'ambiente, per questo sono stati scelti dei punti luce tecnologici e al tempo stesso d'effetto, che contrastano nettamente con il calore del legno antico degli arredi. Le tende completano la scena: tessuti in lino naturale, con effetto vaporizzato, che formano un tutt'uno con i bastoni in ferro battuto, dalle linee essenziali, frutto di un'attenta lavorazione artigianale. Al piano superiore c'è la zona notte con due camere matrimoniali, caratterizzate da letti contenitori dalle testate imbottite nei colori ecru, tende in lino dai toni naturali con effetto stropicciato e abat-jours coordinate. Sempre al primo piano troviamo la zona notte padronale: una bella camera ovattata, perfetta per letture rilassanti, con un balcone che regala una vista magnifica sul piccolo paesino di Antagnod. Il trio cromatico marrone, grigio e ecru accomuna tutti gli ambienti: nei pavimenti, nei rivestimenti, negli arredi e nei tessuti, legando con un unico filo conduttore l'intera proprietà. •



Puisque l'éclairage joue un rôle fondamental le choix s'est porté sur des sources de lumière à la fois technologiques et d'effet, qui contrastent agréablement avec la chaleur du vieux bois des meubles. Les rideaux apportent la touche finale à la décoration : le lin naturel avec un effet de vaporisation forme un tout unique avec les belles tringles ar-

tisanales en fer forgé aux lignes essentielles. L'étage supérieur accueille la zone de nuit avec deux chambres, chacune avec un grand lit de rangement dont la tête est rembourrée. La couleur dominante est l'écru dans différentes nuances, les rideaux sont en lin effet froissé de couleur naturelle et les abat-jours coordonnés. Au premier étage se trouve

aussi la chambre du maître et de la maîtresse de maison : une belle chambre ouatée, parfaite pour des lectures passionnantes ou relaxantes et avec un balcon qui offre une vue superbe sur le petit hameau d'Antagnod. Le trio marron, gris et écru employé pour sols, revêtements, meubles et tissus constitue le fil conducteur de toute la maison. •





www.images.it
ANTEPRIMA EDITORE

ISSN 1828-1312

9 771828 131207 1 3032